

THE YOKOHAMA SPECIE BANK Ltd.

Reconquista 80

U. Telef. 416 y 4288 Avenida

Casilla de Correo No. 652

Buenos Aires

當座預金 年 壹歩
小當座預金 年 四歩
定期預金 三月以上六月迄 年 四歩半
六月以上 年 五歩
山貨預金 横濱本店勘定内貨定期預金
但し特約金当日ヨリ利息付
六ヶ月以上 年 六歩
郷里送金 取寄金替場三換金送金致し
(最近相場難報欄アリマス)
横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八十番
電話番四二六八
アベニダ四二六八
全 四二八八

G. YOSHIO SINYHA

REPRESENTACIONES
Especialidad en Sederias

Galeria Guemes Escrib. 457
(Entrada San Martin)
U. T. 6290, Av. Interno 190
Buenos Aires



Iida y Cia Ltda
(TAKASHIMAYA)

IMPORTACION y EXPORTACION EN General

UNICOS AGENTES DE
FURUKAWA ELECTRIC CO. LTD.

CALLE CERRITO 254/56

U. T. 3419 Mayo Bs. Aires

PERIODICO SEMANAL
EN JAPONES
REDACCION:
USPALLATA 981 Bs. As.

購讀料一月一円五仙
三月四円
六月七円
一年一十三円
發行所 水野勉
ウエスタン街九八
亞爾時報社

BAR Y RESTAURANT

"BRITANICO"

U. T. 2818 Retiro

Reconquista 320

ESPECIALIDAD EN COKTAILS

TEA ROOM CON ORQUESTA

全般都合より本店日本食料品
部を左記に構轉して相變り
皆様の御用にと心します
カフエ 街一〇九番
尚今度新築山到着致し
で特別安値で表し上します
夏季営業時間
午前八時三十分迄
午後三時三十分迄
東京食料品店

Unión Telef. 0519 Mayo

U. T. 3883 a/enlida

U. T. 31, Retiro 0985

CABLE COCHABAMBA 1300 Bs. AIRES

日本入道
ニ特別大
勉強致シ
マス
パトリオス
一六〇番
藥鋪

Juan Jaurés 350 U. T. 1216 Mitre

Dir. Telefónica HONDA Bs. As.
U. T. 2231 Avenida

敬啓 店は日本人會事
 務所より半丁の処に在
 ります 日本人各位に
 特價で藥品並に化粧
 品を販賣致します
 モシテスデヤカ
 卷ノ二二

 **FARMACIA**
Círculos de Obreros
DE
SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
U. T. 5527 B. ORDEN
Av. Montes de Oca No. 322

みたうしたるる。パラサ
 ヲシステツシヨンの林と
 ふがめつ、天女とまがふ
 乙女等の奏する日々
 音楽をワタシの時
 遠赤の吾人をして
 うたし、東洋情調に
 とふふ願くば
 来遊と！

U. T. 62, Mitre 8826

芝原耕平商店
日本花店
ツクマン街 一五三一
電話マヨ 一五三一
蝶屋 商店
コレラス街 八三五
電話マヨ 六二〇三
アウ喫茶店
動物園 内
電話ハレルモ
店主御面會 八年前
日本花店 或ハ蝶屋南
店 午後ハアキラ米店
ニテ、

最近電報

ク大統領の

對歐方針

四日華府電 米大統領クリッヂ氏は現國務卿ヒュー・タフト氏の辞任を俟て進んで歐洲問題に手を染めんとする意向を示して居る。オーストリアの家族商に於て氏の親友たるフランツ・ステーン氏は近々ワルシャワの命を帯びて歐洲に赴き軍縮問題、國境整理問題等に關し各國の政治家と意見交換をなす事に決せりとの傳聞によりク氏の對歐方針は益々明瞭に窺知され、様になつた。

アレサンドリ大統領

近祖國へ還らむ

昨午改選のため祖國智利を去り佛國に過れた同國大統領アレサンドリ氏は過數伊太利を訪問し伊國王兼羅馬馬王と會見したが昨今祖國の政情も兎論一自民一黨の大統領

帰還を要するに至りたれば氏は近々佛國を乗船して歸國の途に就くといふ(四日羅馬電)

法相横田千之助氏の計

四日東京電 現司法大臣にして政友會領袖なる横田千之助氏は四日肺炎のため逝去された。

西貢丸沈没

三日馬尼刺電 印度支那沿岸航路汽船、西貢丸(四四六噸)は船客九十二名を乗せて、佛領印度支那沿岸航路中沈没し乗客、船員共殆ど全部溺死を遂げたりと

今週の暑氣

今週に入りて暑氣再び加はり市内チャカリメ刺候所の寒暖計は連日三十六度(攝氏)の高温度を示して居る。これに於て日射病に罹りて往來に卒倒するもの數からず。五日の如きはアシシテンシガの手に掛つた者廿余名ありし。今週の暑氣は前月の最高温度に比し及ばず、前月の最高温度は三十九度、今週の最高温度は三十七度、然し前月の暑氣は、今週の暑氣に比し、ロサリオ市は四十度以上に達したと報じられた。

空扶斯 豫防注射

時節柄昨今は生水を盛んに飲み果實、野菜、果ては最も多く市民に消費される果物、当市アシシテンシガ、パツカではチフス病の流行を恐れ熱心に水が豫防注射を精進して居るが、其最も有効の手段として先づ豫防注射を施す事とあり市内各附屬病院に於て一般公衆の爲め注射を施すところである。

パンの値上げ

本國中、市内麵粉製造者は一級にパンの値上げを上げ一キロ五十五仙で買つて居る。日米小麥粉の騰貴を名とせる此の値上げである。然るに此値上げは根據が無い不當のもので人負民泣かせも甚だしいとあつて大分諸方面より反對の氣勢が上がつて居る。製造元組合では世間の批難を避けたらずとて、這面の値上げは全々同組合の預り知らぬ所だと態々聲明言など出して米解に努めて居る値上げに反對する向きは云ふ

土木大臣後任決定

官營鐵道事件に關して引續き職した、アルカエアル内閣土木大臣トトル・ローザ氏は後金に内地收税局長として、アルカエアル氏を据えとして、前より持衝中の愈々アルカエアル氏承諾に次いで一箇日中就任せらるべしと云ふ

明日の野球戦

第二面対スウヰフト戦 明日(日曜)午後三時よりアタジャネーダ區、内ラ、フランカ會社の所屬運動場にて於て日本軍對スウヰフト軍の試合せらる可し。

前々週、日軍は同チームと闘つて慘敗した。此度は然軍陣容を全くと直して背水の陣を敷いて對するものである。老膽スウヰフト軍は決して樂觀を許さず、必ず前回の増した好試合を演出するものと期待する。撰手、顔觸れは前試合の時と同様だが打撃順は多少の変更を見らる可し。選手諸君は從來通り午前一時半集合。

正金銀行支店 送金相場場 郵貨百圓三付 亞貨九十七ペソ 二日六日現在

野球

戦の跡省り見て、

も知れぬと思つて居つたが戦は之と反對の結果に終つた。

守備はは名投手長嶺氏の妙手と内外野手の好守相待つて予想以上の好成绩を得たが攻撃は打撃不振で見事に期待が裏切られた。

強打者揃ひの審判が六番迄其不振で三番打者竹田氏が漸く面表で三塁打一本打つて居るが、

近來試合救車ぬるを二段で打撃が不振となつて行く様子が、此の日は陣容から見て是れ備は優つても劣つては居らぬ水で破られたのだから神勇果固は打撃の欠陥がある事は誰も首肯が出来、一年以上打撃の練習の機會此の目迄なかつた長嶺氏等に望みは無理と云ふ昔時はどんな怪投手の球に向つて一本や二本の安打は飛はして自軍中の強打者を以て、今許く吾と自認したと聞く稲尾八月岩崎の諸氏此の日の不振は奈保其原因が有つたか殊に主打者として、又主将としての稲尾氏の責輕かりきを知る。

想ふにコツパ投手の投球が短日月の間に諸氏を悉く凡打三振に打

取る程、急速の進歩せるに非ずして過去の日の経験に依つて彼の投手の球は割合樂に打つと諸氏が自信して居りた事が反つて反對に禍ひせるに非ざるかと考へ、言葉を代りれば打たんと打たんと焦り気味の嫌、有た足を見抜かれて逆用された怨がある曲球を余り得意と云い思ふのは近來可成り知つた球速と自信の出来て来たコントロールとも利用して打者の弱點を好く狙つて居た豫思が再び合戦の機會迄對峙が確切に望む。

長嶺氏が半面面表で適時絶好のバントを行つたのは當日攻撃の中、一番印象が深い。戦終つて後、戦運拙く惜敗は遺憾ながら他チームと異つてキチームは後輩なりスボリヤと云ふ事、以つてせは、軍チームの音に斯く雁行する迄、境見方、は、照國、球界前途の喜びが可きものなり、選手某氏の腹でこれたる一言涙ぐみし感、激覺えたり、大和男子の襟度、斯く有り度きもの。

芽生の途上にある若き照國、球界指導者の重任、諸氏の上に有り、技は北米より傳はるとも、高潔な

		第一試合										第二試合									
		オリオン					ソフトボール					巨人					大洋				
		打	得	三	四	刺	打	得	三	四	刺	打	得	三	四	刺	打	得	三	四	刺
		殺	点	振	死	殺	殺	点	振	死	殺	殺	点	振	死	殺	殺	点	振	死	殺
審判 ラザランカの Schmidt氏	LF	Orion	5	0	0	1	0	1	0	0	C	尾	5	0	0	0	6	1	0		
	CF	C. Illa	5	2	1	0	0	0	0	0	CP	柳	5	1	0	1	0	0	0	0	
	1B	Cattaruzza	5	1	2	0	0	0	1	1	3B	竹	4	0	0	2	0	1	1	2	
	C	Grantz	5	2	0	0	0	0	7	0	3	入	3	0	0	2	0	5	3	1	
	SS	Crusig	5	3	1	0	0	0	3	5	0	浅	4	0	2	0	0	12	0	0	
	2B	Degeat	4	1	0	2	0	0	2	2	2	岩	4	0	1	1	0	2	1	2	
	3B	Doges	4	0	0	0	0	1	2	2	2	中	3	1	0	1	1	2	3	1	
	P	Cobb	4	1	0	1	0	1	13	0	0	諸	4	1	0	0	0	0	1	0	
	RF	Vainig	4	0	0	1	0	1	0	0	0	平	4	1	0	0	0	0	0	0	
			41	10	4	5	0	30	23	6			36	4	3	7	1	28	20	6	

試
合
の
經
過

◎第一回 兩軍得矣無し
日軍先攻に出て船尾竹内入月
凡打に終る。ヒ軍オリオーネ三振
後新頼イーシニ塁にて追ひた
る。カタルーサ、フランツ共に遊匄
死し無爲。

◎第二回 日軍一、ヒ軍零
淺岡三振、岩崎三匄失、田中バースボ
ールに二塁を踏み、永嶺三飛に死
した。後中村の二塁越、安打に右
崎生還す。日軍先づ二塁を占
たむ。緒方右翼、穂に死し中村
殘塁生。ヒ軍、タウシツグ左翼
飛、安打に出て一撃、盜塁を企て
緒方左翼、手の投げたる球にて二塁
に死す。ツッグラ一三振、デーゼス三飛
失に出てたるも、ツッブの三振に終る。

◎第三回 日軍〇、ヒ軍一、
平川投匄に死し、稲尾三飛にて一
塁を踏み、竹内の左翼、安打に二
人の走者一二塁にありし時、入月
の投匄、鐵打に共に二、三塁に追ひ
したるも、淺岡三振にて吾が軍、絶
の機會を失す。ヒ軍、バイミガ
オリオーネ共に投匄に死した。後
イーシニ投匄失に生きたカタルーサ
亦遊匄失に二塁を踏み、フランツ
ボックスにありし時、イーシニ二塁
より三塁に追ひ、たカタルーサ、

(次頁のツ、ク)

◎第六回 兩軍無忌
日軍、永嶺中村三振續方二團
死す。ヒ軍、ツブラー三振デーゼス
投匍後、コッブ絶好の二塁打を打
ちたる。パイニングの一匍に熱爲。

◎第七回 得莫無し
平川遊軍一壘先に坐きたる後、
を企て二壘に死す。稱尾三郎竹下
投軍。七軍ありあり二軍にイ
テ遊軍に死たる後カタルサテ

走つて三ノ宮にたつた。二ノ宮の
で進みたるも、グラウンドルルに依
止むなく二墨に戻りたる時中村
墨手、球を置し、走者改めて思
ひ離れたる時、ツトアウツしたる

◎第八回　雨軍無為

日軍入月三振、我岡左翼飛少
崎遊軍に死す。ヒ軍フランツ、
翼飛安打に出でたるも、タウシツ
遊軍に封殺され、流してツブライ
儀打に送りぬたるも、デーゼスの技

◎第九回 得莫存し
永嶺遊飛に中村一匁に死したる
諸方墨越安打に出でたる事

の投劔にて後援つゝ、
ヒ軍、コツプ投劔バシグ三聖
邪龍に死し、オリオリネ遊龍に兩
軍共に六回より九回迄一歩も
得ず、第十回戦に移る。

⑩ 第十回 日零に、A一突
日軍、稲尾、竹内共に遊軍に死
無爲、
に軍、イージャ三團失に出でた
モカタルズの二團に封枝、ミッ
に、感安丁に出で、タウ

ツグ三思望目掛けて、呂打うたき時
入月三思望目正に捕球した利那
カタルーサ三思より三思至に走思至
街當し入月球を落したれば之
イシカミ、カミヤリにて街當が故

なるに故意なせむとも同はず
然すウトなる可きに審判宣
一フを宣告し茲にフルベア
なれりツブラー、ボウクスに立
弟一球を打ちたるゴロを中村
聖平、浦求たるもカナルサ

野球團第二軍

野、球團にありては第一選
年齢其他の事情を慮り
の際是非其才二選手の必

を痛切に感じ、その選手を
 広く在連同胞に募り以て吾
 が野球團を堅固ならしめ
 とす、依つて野球に趣味を
 持ち、且つ昔持ちたるバツに
 味を知る人はた記述御申
 込あり

有水、片井、松田、緒方の四
 幹事及、亞尔然了時報社

野球戦雜觀

△対ヒナシア戦は亞国人まの非
 常な興味をひき、當日パレルモのカ
 ンチャに集れる觀衆約千人△
 雨、單火花を散りて力戦レデー
 △は三対一の接戦で異常中り
 △必強味を口せる方四面目に諸
 井公使、書記二人隨伴にて
 例の円満に乘りかた、仰頭を見
 物席に現はし熱心に最後迄で
 見物され、是は天に内外人の注意
 を惹いた△邦人の跡次連約四百
 と兼せられ、仲には熱心家もあ
 かり出掛け、また熱心家もあ
 った。又仕合毎に流暢な笑
 語でフアンパイヤーを次次つて、吾
 が選手選をハラ／＼させるので
 有名な俗歌、村上武吉かと云ふ
 青年も遙々と云ひ、が近い、
 リンがみから、御出張でミヤカレ
 びの大声後にも驚いた。△諸旗
 正金、莊司、商船、大谷、通譯、官
 伊澤、領事、等の顔も見え、

マサカ浅岡長山鎮の面撥手
役人だからと不譯でもあるまい
日亞親善と云ふ此節の流行
と無關心で居るわけには行か
たのだらう
花顔柳腰亞国下
稀に見る姉妹らしい又連つ日本
美人が盛んにトリブナの上から

我が探手に声援して居たのは、特
眼立つた。選手の一人がタイムリ
ヒットで貴堂を一歩を入れたのは、此
やさい、女性の激励に感^ずく、
の勇を擲つてボールを、カツとはいた

女姓と云ふからゝひとつ新聞を
引き離したり其発音は得て望
むがらずだらうテ今一米婦人は
の日本紳まで顧みて「妾も
分該令と見せうたが任んに力
のつた立敵ふ勝負は稀でい

ありうでは五席も辨はふければ
人な談合は見られません、ナゼ入
料を取らふいのですむと其日の
聖西樸舟の妙技に感得て語つ
そつた。△當日樸舟の成績を
見て土曜夜の商品行を憶

批評してゐた怪しかる 野次も居
た。(球狂兒)

笑ひ草
○「僅は此向の 野次郎を見て
大と小とは結局同一物だと思ふ
理だ」と見えた。

「知つて君見給へ我軍の小打
は結局大打撃であつたではな

石湖 - 无日場新

小説 都の光陰 第一回

序文

緒言

貧弱なる頭から臨味暗を
綴り出さうと苦心するもはす
度光陰岩から油を絞らうと
願ふ様ふものだ。けれども石
は石ふり水は水ふりに各々其
の特徴を持つて居る。私は自
分の特徴は知らぬけれども其の
外には個性の閃がある筈だ
と思ふ。

と同時に私は私にありは微力な
ら熱心なる民族発展の鼓
吹者であり國民性のプロパガン
ダは朝夕曲意して其の國土の
シンボルを得るべく思ひを
着せらるゝ云ふ事と認識して
頂きたい。

けれ共識學不方且つ經驗不足
い小人は不知不識の間に往
々筆端方針を誤認する事有
り勝ちなりである。

私は凡そ先輩諸賢の前
に披露して矯正御指導に
預り度と云ふ希望をもて
起稿致すのである。

市の一月と言へば酷暑の最中
である。正岡は短衣の更けゆく
知らず小き部屋に汗を拭き
く寝返りを打つて悶えて居る。眠
りとうかめる程目が冴えてマシ
リと水がふい、いよいよ蚊軍の包
圍攻撃を受け下らざるや午後
出来ず五月蠅く頭はのぼつて
来る。心にもふい無実の罪を負は
され侮辱されても手には居た
珈琲入を假令相手かまへて其
の頭は投げて其の恨みの前坐れ
を引ぎ裂いて力づくに仕事に止
めかけた度胸が不思議に思へ
る位だ。死を賭して名譽を汚さ
れさうと防禦を怠らぬ彼が丁
度咬咬と顔は吐きかけられた
より汚らば一い侮辱、
「俺の前身はもつとツチア(チキ
通貨)の取り引きと正直に」
正岡は貴様の目は俺が盗合
見えろか」と憤慨した。その手
足がブルブルする。富森は
言つて居たが君が賣り上げ高が
割合に少い。いよいよ合点か
あと言つて居た。

又珈琲店に勤めて居た正岡と竹
林は親友であつた。知識趣味の
程度が異國同等であつて何時も
の話題は共に意氣相通して居る
解し合ふので他の人達には余り
面白く思はれぬ事であつた。殊に竹林は會計の任に
あり正岡は餘任ふので仕事柄
其の深交は兩人の不利である場
合が多かつた。

富森は悪野や其の御前使の
富森は等しい人の友情と店に利
害問題とを結合して常は何が因
縁あるものか、如く怪しげな念
を注いで居るのであつた。

正岡は今も投げて居る様子を
よく振ふ手は持った珈琲入を
漸く離した。それは丁度其の
時客が来て了仙の珈琲代を
五仙置いて行つたからである。
客の投げた五仙は其の喜捨錢
を乞食同様に拾ひ集めてボツ
と下で、ケラシヤス、と数高
繰り返して下り粉料ふり生活
して行くのだと思ふと恥を感
服からい遠ざかつた眞実の
人間生活とは無関係の地域
にあるのだ(無論習慣を利用
する事は是非問題に別として)
即ち非人界にある者等冷血
動物が其の冷たい血を湧かす
て取るに足らぬ嘲罵の骨
頂だ。假令相手が公正な理
屈を知つて居ても其の潔白さ
を明かにする充分ある主張の
解し合ふので他の人達には余り

其の道理を費錢神後する者
が果して幾人あるか。今茲で堅
出づればそれこそ自己を忘れ
た狂人が愚人の所為だと考へた
のである。

富森は生活と矛盾した自分の
意思、現実に理論の相違
せる社會生活。矢張り正岡
は悪野店主の前には手から法
意一きり答へるのが道義で
あつた。

かくもふうふうあつた。
ガロンの飾鏡は寫る棒立に
あつた圓太い正岡自身の姿と其
の切り立てた計りの鼻影と
が馬鹿らしくて笑ひでも泣き入
りた。淋しい悲しさを感ぜられ
涙を各々止んだのであつた。
彼は今宵の事件と思ひを
べつと燃えろふくらうたので遊
は笑燈した。そして後者の様
で起上つた。讀みかけの小説
でも見て、心も他は移さうと思
つたのであるが寝るには並んだ
小きふ指し指の間にスリと
眼に入る天使の裸の嬰兒を
見ると

「君よ許し御免れ、金は御前
の父の血袋にばつて危く人々打
ち殺す処だつた。それこそ人々
君は定めし不甲斐ない父の犯罪
をいふはうらんだ事だらうや」

Academia de
Bailes Modernos
Suipacha 347
Director y profesor
P. Antonini

"TACASAGO"
TACUARI, 11266 (p. 102)
高砂
月下
改一
第一階

銘酒月桂冠を沃山
取り寄せていたから
御来光の上御賞鑑
の程を願ひます
コレシテ大御一ニ三四
各位 菊水

CHACABUO 768

堅牢無比
スタイルの
優美なる
ふるは
片山の
洋服
限る
チカコ街
七六三番

日本料理
末廣亭
ハトリシオス
拾九番
古川金三郎

CAFE TOKIO

MERCEDES F C O Calle 20 esq. 25
U. T. No. 191

JUNIN F C P Calle V. Gandini y Rivadavia
Unión Telefónica No. 198

LUJAN F C O Calle San Martín No. 135
Unión Telefónica No. 100

CAFÉ THE JAPAN

General Hornos 16

U. T. 4540 Buen Orden

BAZAR "TOKIO"
de
HIDAKA Y NAKAKOJI
6839 RIVADAVIA
-6843
U. T. 5744
FLORES
東京雑貨店
仲山高井管

CAFÉ NAGASAKI

PUEYREDON

975

U. T. 8001, MITRE

Bar, Restaurant
y Billares

伊東金五郎
五十嵐俊次
松山水太郎

日本めしや
各種鐘詰類
取り寄せ
市井多配運致
カルロスベリニ街
七四九

CAFÉ TOKIO de Hoshida Hnos. Tucumán 1099

カエ
東京
星田
兄弟

Tintoreria Japonesa
EL TOKIO
de O. MIYAZAKI
URUGUAY 1033
U. T. 1947 PLAZA
SUC. MENDOZA 2480
U. T. 2819 BELGRANO
BUENOS AIRES
富山惟光
築物五葉

BAZAR JAPONESA DE Irritzuki y Usui 1876 - RIOJA - 1876

日本雑貨店
入月武
臼井知則

CAFÉ LA JAPONESA

BOEDO 827

BAZAR "TOKIO"
de
TOMARI Y KUSHIMA
cabildo 2257
U. T. 3088 Belgrano
東京雑貨店
貴山身井管

"La Fratinola"
Café, Bar y Billares
de Carlos Gutierrez
Patricios 1 al 5
U. T. 780 Buen Orden

日本料理
運手
諸君の
快活の
ため

DR. RABINOVICH
MÉDICO CIRUJANO
CALIFORNIA 189
U. T. 21 - 0940 Barracas

内科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
一六元
ドクトル
ミゲル

CAFÉ TOKIO

Calle Córdoba 373
Suc. Calle Córdoba 493

Bell Ville
Pcia. Córdoba
中村栄助
鶴原良
山田吉

